

Til

udvalgets medlemmer og stedfortrædere

Foreløbige rådsmødereferater på engelsk

Som bekendt orienteres Europaudvalget om, hvad der er foregået på møder i Ministerrådet, gennem to dokumenter:

- En *redegørelse* fra regeringen. Den udarbejdes af det relevante fagministerium og fremsendes normalt en ugestid efter rådsmødet.
- En *pressemeddelelse* udarbejdet af Rådets generalsekretariat. Den danske udgave bearbejdes af Folketingets repræsentant i Bruxelles og dennes assistent, Claus Corneliussen. Den udsendes 1-2 måneder efter rådsmødet.

Hidtidig praksis

Pressemeddelelsen udkommer på fransk få dage efter rådsmødet og foreligger hurtigt derefter tillige på engelsk. I den senere tid er der ofte gået flere måneder, før oversættelsen til dansk, som foretages af Rådets generalsekretariat, har foreligget. Hvis den ikke har foreligget inden det næste rådsmøde i samme ministerregi, har Europaudvalgets sekretariat på Europaudvalgets dagsorden kun kunnet henvide til rege ringens redegørelse, ikke til pressemeddelelsen. Det giver et problem for de medlemmer, der ønsker at forberede sig ved bl.a. at læse, hvad der skete med en bestemt sag på det forrige rådsmøde. Problemet er størst på de områder, hvor rådsmøderne afholdes med korte mellemrum, dvs. økofin, landbrug og generelle rådsmøder for udenrigsministre.

Fremtidig praksis

Derfor vil Folketingets repræsentant ved EU i fremtiden i sådanne tilfælde fremsende *en foreløbig udgave af pressemeddelelsen på engelsk*. De første to bilag af denne type blev udsendt i går som bilag nr. 894 og 895 vedrørende rådsmøder afholdt den 26. februar 2001 for henholdsvis landbrug og almindelige anliggender.

Bilagshenvisninger

På Europaudvalgets dagsorden henvises der til tidligere rådsmøder, hvor samme sag har været drøftet {{SPA}} i princippet {{SPA}} på følgende måde:

Rådsmødereferater bilag 700 (701) og 754

- Bilag 700 er regeringens redegørelse.

- Bilag 701 er beslutningsreferatet fra det pågældende Europaudvalgsmøde indeholdende oplysning om partiernes stillingtagen til forelagte forhandlingsoplæg.
- Bilag 754 er pressemeddelelsen

Denne henvisningspraksis vil blive opretholdt. Bilag 700 vil i en periode henvide til den engelske udgave. Når den danske udgave foreligger, vil den blive udsendt som et *omtryk* af bilag 700. Derefter vil henvisningen gælde den danske udgave. Det forudsætter, at medlemmerne (eller medlemssekretærerne) kasserer den engelske udgave, når den danske foreligger, hvilket svarer til den almindelige praksis, når der udsendes omtryk.

Internettet

De medlemmer, som er interesseret i meget hurtigt efter rådsmødet at se, hvad der er sket med en bestemt sag på et rådsmøde, kan i øvrigt finde den engelske udgave på EU-Oplysningens hjemmeside ved at taste:

www.eu-oplysningen.dk/euidag/raadet.

Med venlig hilsen

Bjørn Einersen